

POWER TRANSLATOR 12

-PC & MAC-

Déclinée en 3 versions disponibles sur PC, ainsi qu'une version MAC & Iphone®, la solution de traduction ravira tous les utilisateurs, professionnels de la traduction ou particuliers.



La référence des logiciels de traduction est de retour dans sa 12^{ème} version !

Conçu pour toutes les utilisations, **Power Translator 12** étonnera par sa précision, sa rapidité, ses fonctionnalités et sa mobilité ! Grâce à sa barre d'outils et un moteur de traduction optimisé, **Power Translator 12** permet à tout moment de choisir le meilleur module pour traduire textes, fichiers, e-mails, chat & messagerie instantanée, ainsi que les pages web.

Traduction instantanée et simplifiée

Saisissez, collez ou ouvrez un fichier texte dans le volet de l'application pour en obtenir automatiquement la traduction précise. De même, **Power Translator** permet une **traduction de pages web** : une page Internet en anglais, chinois ou russe apparaîtra entièrement traduite en français dans une nouvelle fenêtre tout en conservant la mise en page d'origine ! Les **emails** et discussions par **messageries instantanées** sont également pris en compte et seront traduits instantanément.

Pour cette 12^{ème} version, **Power Translator** exploite désormais la technologie de **reconnaissance vocale** ! Le logiciel retranscrit en texte traduit ce que l'utilisateur dicte via un micro, pour un gain de temps et une efficacité redoutable !

Grâce à son intégration au sein de la suite Office®, **Power Translator 12** permet de traduire directement ses documents dans leur application d'origine en utilisant les plug-ins incorporés à Microsoft® Word, Excel, PowerPoint ainsi qu' Internet Explorer.

Une traduction de plus de 200 expressions idiomatiques est également intégrée au logiciel : *Il y a anguille sous roche* = *There is a snake in the grass*.

La traduction en 5 modules avec **Power Translator 12** !



Grâce à la barre d'outils accessible à tout instant, l'utilisateur sélectionne la meilleure application parmi 5 modules répondant à tous les besoins, pour une traduction rapide et précise.

Le module **LogoTrans** permet des traductions de texte interactives. Il suffit de saisir, coller ou ouvrir un fichier texte dans le volet supérieur pour faire apparaître la traduction dans le volet inférieur. Afin de s'assurer de la précision de la traduction, **LogoTrans** propose également une traduction inversée pour retrouver son texte dans sa langue initiale.

TransIt est le module idéal pour traduire instantanément un mot ou une phrase. En entrant du texte dans la zone de saisie, l'utilisateur obtient successivement la traduction de ce texte et son intégration dans l'application en cours : messagerie instantanée, email...

Le module **MirrorTrans** traduit automatiquement le texte contenu dans la fenêtre active. Ainsi, une page Internet en espagnol apparaît entièrement traduite en français dans une nouvelle fenêtre conservant la mise en page et les images d'origine.

Enfin, pour une productivité optimale, les modules **FileTrans** (disponible uniquement avec la version Pro) et **ClipTrans** permettent des traductions automatiques des fichiers placés dans l'application par un simple « glisser-déposer » (FileTrans) et des textes placés dans le presse-papier (ClipTrans).

Des outils supplémentaires, pour aller encore plus loin !

Les trois versions de *Power Translator 12* comprennent un abonnement au service de **traduction en ligne**, pour une utilisation nomade ! « **TranslateDotNet** » propose ainsi plus de 200 paires de langues supplémentaires, comme l'arabe ou l'hébreu. La durée d'abonnement offerte est respectivement de 1, 3 et 6 mois pour les versions Standard, Pro et World.

La version World propose de plus un **dictionnaire électronique** Collins® français/Anglais – Anglais/Français. Un traducteur de poche qui permettra de faire face à toutes les situations.

Les utilisateurs de la version Pro peuvent également profiter de **quatre dictionnaires spécialisés** (Commercial, Juridique, Informatique et Médical), d'un **dictionnaire général** par paires de langues pour le vocabulaire usuel, et de **dictionnaires utilisateurs** à créer et enrichir avec ses propres termes.

Power Translator 12 pour MAC

Les utilisateurs **MAC** ont également leur version de **Power Translator 12**. Avec une prise en charge de 21 langues, **Power Translator 12 pour MAC** saura répondre à tous les besoins de traduction ! Cette version inclut **12 mois d'abonnement** aux services de traduction en ligne *Translate ToGo* et *Translate DotNet*. L'utilisateur fait appel à *Translate ToGo* à partir de n'importe quel poste informatique connecté à Internet ou de son **iphone®**, pour traduire pages web, documents et e-mails, où qu'il se trouve !

Les différentes versions

Les langues prises en charge :

- **Standard :**

Français et Anglais

- **Pro :**

Français, Anglais, Espagnol, Italien, Allemand, Russe et Portugais

- **World :**

Français, Anglais, Espagnol, Italien, Allemand, Russe, Portugais, Chinois, Japonais, Coréen, Hollandais, Polonais et Ukrainien

- **Mac :**

Français, Anglais, Espagnol, Italien, Allemand, Russe, Portugais, Hollandais, Polonais, Ukrainien, Chinois (simplifié et Traditionnel), Coréen, Japonais, Indonésien, Arabe, Hébreux, Afghan (Pashto), Perse, Turc, Tagalog.

Power Translator 12 - PC

Comparaison du contenu des trois versions	Standard	Pro	World
Nombre de langues par version	2	7	13
Paire de langues incluses : français, anglais	✓	✓	✓
Paires de langues supplémentaires : espagnol, italien, allemand, russe et portugais		✓	✓
Autres langues : chinois, japonais, coréen, hollandais, polonais, et ukrainien			✓
Compatible avec la technologie de reconnaissance vocale (transcription de votre voix en message texte - lecture du texte traduit)	NOUVEAU ✓	✓	✓
Traduction de texte au simple passage du curseur de la souris	NOUVEAU ✓	✓	✓
Traduction de plus de 200 expressions idiomatiques	✓	✓	✓
Intégration Internet Explorer et FireFox	✓	✓	✓
LogoTrans™ + Mirror Trans™ + ClipTrans™ + Translt™	✓	✓	✓
FileTrans™ : traduction des fichiers et répertoires		✓	
Dictionnaire utilisateur		✓	
Dictionnaires spécialisés : juridique, affaires, médical, informatique		✓	
Intégration à Microsoft Office		✓	
Traduction d'archives PDF, RTF et XML		✓	
Dictionnaire électronique Collins - français/anglais - anglais/français			✓
Accès gratuit au service de traduction en ligne "Translate DotNet" pour accéder à des paires langues supplémentaires	1 mois	3 mois	6 mois

Connexion Internet indispensable pour l'installation du logiciel et pour l'accès au service Translate DotNet.

Power Translator 12 - MAC

Langues disponibles :	21
Français, anglais, allemand, italien, espagnol, portugais, russe, coréen, ukrainien, chinois (simplifié et traditionnel), polonais, japonais, hollandais, arabe, Hébreu, Indonésien, Afghan (Pashto), Perse, Turc, Tagalog.	
Abonnement à Translate DotNet (utilisant l'application DotNet)	12 mois
Abonnement à Translate ToGo (utilisant un navigateur web)	12 mois
Traduction automatique au fur et à mesure que vous tapez	✓
ClipTrans : Traduction de texte copié dans presse papier	✓
FileTrans : Traduction de fichiers et répertoires	✓
Mirror Trans : Traduction du contenu d'application (web...)	✓
Translt : Traduction instantannée (email, chat)	✓

Power Translator 12 – MAC, disponible le **30 Juillet 2008** au prix de **129.99€ TTC**
Power Translator 12 Standard, disponible le **25 Août 2008** au prix de **49.99€ TTC**
Power Translator 12 Pro, disponible le **25 Août 2008** au prix de **149.99€ TTC**
Power Translator 12 World, disponible le **25 Août 2008** au prix de **349.99€ TTC**
(Prix public généralement constaté)

chez les partenaires d'Avanquest France
(liste complète sur <http://www.avanquest.fr/revendeurs.htm>)
et sur le web à l'adresse suivante <http://www.avanquest.com>

A propos d'Avanquest Software

Fondé en 1984 sous le nom de BVRP Software, Avanquest Software est l'un des tout premiers éditeurs de logiciels, commercialisant sur l'ensemble des territoires et des canaux de ventes, une large gamme de logiciels best-sellers développés en interne ou par des partenaires développeurs. Le groupe dispose aujourd'hui d'un catalogue parmi les plus vastes du marché et d'une puissance commerciale sans équivalent. Présent sur les trois continents en Amérique du Nord, en Europe, et en Asie, Avanquest Software s'adresse au grand public via les canaux Retail, On-line et Direct to consumer, aux entreprises par la voie du canal Corporate, et aux grands acteurs de la téléphonie mobile et de l'informatique par le biais de licences OEM (Original Equipment Manufacturers). Porté par une dynamique d'innovation permanente, Avanquest Software compte 650 collaborateurs et s'appuie sur l'expertise de près de 200 ingénieurs en Recherche et Développement répartis entre la France, la Chine et les Etats-Unis. Coté sur Euronext (ISIN FR0004026714) depuis décembre 1996, Avanquest Software fait partie de l'Eurolist, indice SBF 250, et adhère au segment NextEconomy.

Pour toute information complémentaire : <http://www.avanquest.com> ou <http://groupe.avanquest.com>.

Vos contacts Relations Presse

Avanquest France
Cédric Bret
Tél. 01 55 20 25 82
Email : cbret@avanquest.fr

Avanquest France
Nicolas Swiatek
Tél. 01 56 76 58 36
Email : nswiatek@avanquest.com